AVVISO DI SELEZIONE PER TITOLI ED EVENTUALE COLLOQUIO PER IL CONFERIMENTO DI UN CONTRATTO DI OPERA INTELLETTUALE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI INGEGNERIA E SCIENZA DELL’INFORMAZIONE

Art. 1 - Descrizione
E’ indetta una selezione per titoli ed eventuale colloquio finalizzata alla stipula di n. 1 contratto di prestazione d’opera ai sensi degli articoli 2222 e seguenti del codice civile che assumerà la forma fiscale e contributiva di collaborazione coordinata e continuativa o di lavoro autonomo professionale secondo lo status fiscale della persona selezionata, da svolgersi presso il Dipartimento di Ingegneria e Scienza dell’Informazione, nell’ambito del progetto Cooperativa Soc. ZAFFIRIA:

Oggetto del contratto:

Durata:
2 mesi indicativamente dal 30.07.2018

Compensio lordo:
Euro 4.400,00 (quattomilaquattrocento/00) esclusi gli oneri a carico dell’amministrazione o l’eventuale IVA e la rivalsa previdenziale

Luogo dell’attività:
L’attività verrà svolta presso i locali e le strutture del DISI

La prestazione dovrà svolgersi coordinandosi con il Prof. Vincenzo D’Andrea, e con gli altri membri del gruppo.

Art. 2 - Requisiti per la partecipazione
Per la partecipazione alla selezione sono richiesti, pena l’esclusione, i seguenti requisiti:

Art. 1 - Description
It is now open a selection based on titles and possible interview for the assignment of nr. 1 contract of intellectual work service (prestazione d’opera intellettuale) according to the articles 2222 and following of the Civil Code which, following the fiscal and contributing status of the winner, will be converted into collaboration (collaborazione coordinata e continuativa) or autonomous professional work, within the Department of Information Engineering and Computer Science within the project Cooperativa Soc. ZAFFIRIA:

Subject of the contract:
Development of technological systems using augmented reality applied to toy market and toy design. Design and implementation of the technological systems and of the overall User Experience. Training for the systems developed.

Duration:
2 months approximately from July 30th 2018

Gross reward:
Euro 4.400,00 the rewards do not include the administrative burden, IVA - VAT -, if applicable, and tax and social security compensation:

Place of activity:
The activity will take place within the structures of the Department of Information Engineering and Computer Science

The collaboration will have to be carried out under the coordination of Prof. Vincenzo D’Andrea, scientific coordinator of the project, and with the other members of the group.

Art. 2 - Requirements for participation
In order to participate in the selection, the following requisites are required, or face exclusion:
Dipartimento di Ingegneria e Scienza dell’Informazione

Emanato con Decreto n. 266
del 24.07.2018

Enacted with Decree no. 266
dated 24.07.2018

AVVISO DI SELEZIONE PER TITOLI ED EVENTUALE COLLOQUIO PER IL CONFERIMENTO DI UN CONTRATTO DI OPERA INTELLETUALE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI INGEGNERIA E SCIENZA DELL’INFORMAZIONE

NOTICE OF SELECTION BASED ON TITLES AND POSSIBLE INTERVIEW FOR THE CONFERRAL OF A CONTRACT OF INTELLECTUAL WORK SERVICE WITHIN THE DEPARTMENT OF INFORMATION ENGINEERING AND COMPUTER SCIENCE

COURTESY TRANSLATION

- possesso di Laurea Magistrale (o analogo titolo accademico) in Informatica o Ingegneria Informatica conferita da un’università italiana o un titolo di studio conseguito all’estero riconosciuto equivalente all’anzidetta laurea italiana ai soli fini dell’ammissione alla selezione da parte della Commissione giudicatrice;

- titolo accademico di dottore di ricerca in Informatica o Ingegneria Informatica conseguito presso un’Università italiana o una istituzione universitaria straniera o titolo equivalente conseguito all’estero;

- possesso di specifica esperienza in ambito dell’interaction design, del game design, della realtà aumentata;

- abilità e interesse al lavoro di gruppo;

- possesso di curriculum idoneo per lo svolgimento dell’attività di supporto descritta nell’art. 1;

- ottima conoscenza della lingua inglese parlata e scritta.

La selezione per titoli ed eventuale colloquio è finalizzata all’individuazione di un candidato in possesso del profilo professionale indicato nel presente articolo.

- to Four or Five years degree in Computer Science or Computer Engineering awarded by an Italian university or a title obtained abroad which has been recognized as equivalent to the Italian degree by the assessing Commission only for the admission to the selection;

- a PhD title in Computer Science or Computer Engineering awarded by an Italian or foreign university, or an equivalent qualification obtained abroad, candidates;

- to have specific experience in interaction design, game design, augmented reality;

- ability and interest in group work;

- to have a resume apt to undertake the support activity described in art. 1;

- excellent knowledge of the English language written and spoken.

The selection based on titles and possible interview is aimed at selecting a candidate possessing the professional profile indicated hereunder.
Il collaboratore organizzerà autonomamente l’attività lavorativa nel rispetto delle modalità di coordinamento che saranno stabilite di comune accordo tra le parti, senza vincoli di subordinazione e di orari specifici.

Si precisa sin da ora che per lo svolgimento delle attività, l’incaricato, pur avendo a disposizione la documentazione e la struttura del Dipartimento e senza che ciò comporti in alcun modo inserimento stabile nell’organizzazione dell’Università di Trento, dovrà organizzarsi in forma autonoma fatta salva la necessità di raccordarsi e coordinarsi con le strutture e/o i soggetti che saranno indicati dal Responsabile per la esecuzione del progetto. Il collaboratore è obbligato al conseguimento dei risultati oggetto del rapporto e risponderà inoltre di eventuali errori e negligenze rispetto al risultato della sua attività.

Al fine della verifica dell'impossibilità di far fronte alle esigenze di cui alla presente selezione con personale in servizio, ai sensi dell’art. 7 comma 6 del D.Lgs. 165/2001, si dà atto che qualora tra gli idonei vi sia un dipendente dell’Amministrazione, l’incarico verrà attribuito prioritariamente a questo e dovrà, in tal caso, essere svolto a titolo gratuito.

Si precisa, peraltro, che in tale circostanza l’incarico potrà essere attribuito ove sussista la compatibilità funzionale e organizzativa fra le due attività. Il contratto è compatibile con i rapporti di lavoro subordinato presso pubbliche amministrazioni previa autorizzazione della competente amministrazione.

The collaborator shall organise autonomously and perform his/her work activity according to the coordination arrangements agreed by the parties, without any subordination or schedule obligations.

As stipulated hereafter, in order to perform his/her work, the collaborator, despite having the right to access the Department’s documents and premises, which shall not imply his/her inclusion in the organisational structure of the University of Trento, shall autonomously organise his work activity, except for the cases when cooperation and coordination with other structures or persons is necessary as defined by the project’s Principal Investigator. The collaborator has the obligation to achieve the results defined by this contract and shall be held responsible for any eventual errors or carelessness with regard to his/her work activity results.

In order to verify the impossibility to cope with the needs of the present call by using personnel already employed by the University of Trento, according to art. 7 paragraph 6 of the Legislative Decree 165/2001, we inform that, in case there is a University employee among the eligible candidates, the same will be given preference in the awarding of the contract, and the job will be performed for free.

In that event we would also like to point out that the job can be awarded only if there is a functional and organizational compatibility between the activities. The contract is compatible with subordinate job within public bodies prior to the authorization of the competent structure.
AVVISO DI SELEZIONE PER TITOLI ED EVENTUALE COLLOQUIO PER IL CONFERIMENTO DI UN CONTRATTO DI OPERA INTELLETTUALE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI INGEGNERIA E SCIENZA DELL’INFORMAZIONE

NOTICE OF SELECTION BASED ON TITLES AND POSSIBLE INTERVIEW FOR THE CONFERRAL OF A CONTRACT OF INTELLECTUAL WORK SERVICE WITHIN THE DEPARTMENT OF INFORMATION ENGINEERING AND COMPUTER SCIENCE

Art. 3 – Domanda di partecipazione e termini di presentazione

Per partecipare al bando il candidato dovrà collegarsi al link:
http://www.unitn.it/apply/inc-ric
e compilare la domanda on line entro e non oltre le ore 12.00 del 07.08.2018 pena l’esclusione dalla selezione.

Per eventuali informazioni chiamare: +39 0461 281694-1620-1914-1969-3304

Nella domanda il candidato deve dichiarare con chiarezza e precisione sotto la propria responsabilità:

- le proprie generalità, la data e il luogo di nascita, la cittadinanza, la residenza e il recapito eletto agli effetti della selezione (specificando il codice di avviamento postale e, se possibile, il numero telefonico);
- di essere in possesso di tutti i requisiti indicati all’art. 2 del bando, di essere a conoscenza di tutte le limitazioni e di non trovarsi in alcuna delle incompatibilità indicate agli artt. 2 e 6 del Bando stesso;
- eventuali contratti in essere con altre strutture dell’Ateneo;
- per coloro che abbiano cittadinanza in un paese diverso da quelli componenti l’Unione Europea, o con il quale la stessa Unione abbia stipulato accordi di libera circolazione, di essere in possesso di regolare permesso di soggiorno per lavoro autonomo che copra l’intera durata del contratto o di aver presentato richiesta di conversione del proprio permesso di soggiorno; tale requisito non è richiesto per la mera partecipazione alla selezione;

Art. 3 – Application for participation and deadline

In order to apply to the call the candidates must connect to the following link:
http://www.unitn.it/apply/inc-ric
and fill in the on line application form by 12.00 noon August, 7th, 2018.

Any application received after this time will be excluded from the selection procedure.

For further information please call: +39 0461 281694-1620-1914-1969-3304

Under their own responsibility, all candidates must declare the following information:

- personal details, date and place of birth, nationality, residence and contact address for the selection procedure (including the postal code and telephone number, if possible);
- to fulfil all the requirements indicated in art. 2 of this Selection Call, to be aware of all the foreseen limitations and not to fall into any of the incompatibility categories outlined in art. 2 and art. 6 of this Selection Call;
- any other contract stipulated with other Departments of the University of Trento;
- for those who have citizenship in a country other than those components the European Union, or with which the Union itself has signed agreements on free movement, to be in possession of valid residence permit for self-employment that covers the entire duration of the contract or to have applied for conversion of their permits, this requisite is not required for participation in the selection;
### AVVISO DI SELEZIONE PER TITOLI ED EVENTUALE COLLOQUIO PER IL CONFERIMENTO DI UN CONTRATTO DI OPERA INTELLETTUALE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI INGEGNERIA E SCIENZA DELL’INFORMAZIONE

- dichiarazione di titolarità di contratti in essere stipulati con altre strutture dell’Ateneo indicandone la tipologia contributivo-fiscale;
- di impegnarsi a comunicare tempestivamente ogni eventuale cambiamento della propria residenza o del recapito indicato nella domanda di ammissione.

Alla domanda gli aspiranti devono allegare:
- curriculum scientifico-professionale ai sensi dell’art.15 del D.Lgs. 33/2013, che dimostri competenze utili per lo svolgimento dell’attività di ricerca decritta nell’art 1 del bando stesso. Il CV deve essere datato e sottoscritto dal candidato; (punto di riferimento per la redazione del CV è rappresentato dal format europeo, visti i suoi contenuti. Ed è proprio alla sussistenza dei contenuti - e, in particolare, all’indicazione dei titoli accademici posseduti, delle pubblicazioni effettuate, delle esperienze professionali mature, ecc. - che bisogna infatti prestare adeguata attenzione. Quanto ai contenuti dei CV oggetto di pubblicazione, vale il principio della pertinenza, completezza e non eccedenza nella diffusione dei dati personali);
- eventuali pubblicazioni, attestati e ogni altro titolo ritenuto utile a comprovare la propria qualificazione in relazione all’incarico - deve essere allegato un elenco delle pubblicazioni e titoli presentati, datato e sottoscritto dal candidato;
- copia fotostatica del documento di identità o di altro documento di riconoscimento;
- solo per i candidati che hanno conseguito il titolo di dottore di ricerca all’estero: attestazione del superamento dell’esame finale di dottorato (per i candidati che hanno conseguito il titolo di dottore di ricerca in Italia è sufficiente l’autodichiarazione resa nella domanda online).

L’Amministrazione non assume alcuna responsabilità nel caso di dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni da parte dell’aspirante o da mancata, oppure tardiva, comunicazione del cambiamento degli stessi.

### NOTICE OF SELECTION BASED ON TITLES AND POSSIBLE INTERVIEW FOR THE CONFERRAL OF A CONTRACT OF INTELLECTUAL WORK SERVICE WITHIN THE DEPARTMENT OF INFORMATION ENGINEERING AND COMPUTER SCIENCE

- declaration about contracts (if any) stipulated with other departments of the University of Trento specifying their tax-kind contributions;
- to promptly communicate any changes in their residence or contact details indicated in the application.

In their application the candidates must attach:
- a professional-scientific CV, in compliance with art. 15 of Legislative Decree no. 33/2013, demonstrating their skills and ability to conduct the research program described in art. 1 of this Selection Call. The CV must be dated and signed by the applicant; (ideal CV format is European format, because of its contents. In particular, academic degree, list of publications, working experience have to be clearly expressed, by following the principles of relevance, completeness and discretion in disclosing personal data);
- any publication, certificate or other evidence considered relevant to prove their qualification in relation to the assignment - it must include a list of publications and qualifications submitted, dated and signed by the candidate;
- photocopy of identity card or other identification document;
- a copy of their PhD certificate on unstamped paper (for PhD titles awarded abroad) or a self-declaration stating the University and the date of achievement of the PHD title (for PHD title awarded in Italy).

The Administration Department is excluded of any responsibility in case of information dispersion due to inaccurate details given by the candidate, or due to lack or late communication of any changes on these details.
Il curriculum deve essere datato e sottoscritto in originale dal candidato e contenere esplicita dichiarazione secondo cui le informazioni in esso contenute vengono rese ai sensi e per gli effetti degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

Art. 4 - Commissione giudicatrice e modalità di svolgimento della selezione

La Commissione è nominata dal Direttore di Dipartimento e composta da tre esperti in materia (tra i quali il responsabile dell'attività), di cui uno assume le funzioni di Segretario verbalizzante e uno di Presidente.

La selezione si attua mediante valutazione comparativa dei titoli ed eventuale colloquio.

La Commissione procederà alla valutazione comparativa dei curricula e dei titoli presentati. La valutazione è finalizzata ad accertare la congruenza tra le competenze possedute dai candidati con il profilo richiesto.

Il punteggio complessivo è così suddiviso:

a. valutazione dei titoli (60 punti):
   - Curriculum Studiorum: 20 punti;
   - congruenza delle competenze ed esperienze di lavoro/collaborazione con l’oggetto del contratto: 25 punti;
   - conoscenze linguistiche: 5 punti;
   - pubblicazioni: 10 punti;

b. eventuale colloquio (40 punti).

Il punteggio finale - nel caso di espletamento della prova orale - è dato dalla somma delle due valutazioni.

Sono ammessi al colloquio - se convocato - i candidati che abbiano conseguito nella prima valutazione un punteggio almeno pari a 42 punti. Il colloquio si intende superato con una valutazione di almeno 28 punti.

Per essere inseriti nella graduatoria degli idonei, i candidati dovranno ottenere un punteggio finale di almeno 70 punti.

The resume must be dated and signed in original by the applicant and contain an explicit declaration stating that the information contained are made pursuant to and for the purposes of articles 46 and 47 of Presidential Decree 445/2000.

Art. 4 - Assessing board and selection criteria

The Commission is appointed by the Director of the Department and is composed of three experts (including the responsible of the activity), one member shall act as Secretary and one as President.

The selection is based on qualifications and possible interview.

The Commission will conduct a comparative assessment of the curricula and titles. The evaluation aims to assess the congruence between the skills possessed by the candidates with the required profile.

The overall score is divided as follows:

a. assessment of titles (60 points):
   - Academic Record: 20 points;
   - matching of skills and work experience/association with the object of the contract: 25 points;
   - language skills: 5 points;
   - publications: 10 points;

b. possible interview (40 points).

The final mark - in case of carrying out of the interview - is the sum of the two assessments.

Candidates who have obtained at least 42 points in the assessment of titles will be admitted to the interview - if convoked. The oral examination is passed with a score of at least 28 points.

In order to be included in the shortlist of eligible candidates, aspirants must obtain a final score of at least 70.
L’elenco degli ammessi alla prova orale - se convocata - e il calendario con l’indicazione della data, dell’ora e del luogo in cui si terranno i colloqui, sarà reso noto almeno 5 giorni prima dello svolgimento degli stessi con avviso pubblicato sul sito del Dipartimento: https://www.disi.unitn.it/it/bandi/coll-ricerca/in-atto.

La Commissione di valutazione, al termine della procedura di valutazione dei titoli, può decidere di non espletare il colloquio orale e predisporre la graduatoria finale sulla base dei punteggi assegnati nella valutazione dei titoli presentati dai candidati. In tal caso, per essere inseriti nella graduatoria degli idonei, i candidati dovranno ottenere un punteggio finale di almeno 42 punti.

Al termine della procedura di valutazione la Commissione redigerà un verbale, in cui darà conto delle operazioni svolte e delle valutazioni espresse nei confronti dei candidati.

Il giudizio di merito della Commissione è insindacabile.

Art. 5 - Graduatoria

La selezione si conclude con la formulazione di una graduatoria dei candidati e pubblicata sul sito di Dipartimento alla pagina: https://www.disi.unitn.it/it/bandi/coll-ricerca/in-atto

Il candidato primo classificato sarà invitato a presentarsi presso il Dipartimento di Ingegneria e Scienza dell’Informazione per la stipula del contratto. La mancata presentazione alla stipula determina la decadenza del diritto alla stipula medesima, salvo motivato impedimento tempestivamente comunicato.

La partecipazione alla selezione e l’eventuale classificazione nella graduatoria non genera in alcun modo obbligo alla stipula del contratto in capo al Dipartimento di Ingegneria e Scienza dell’Informazione.

La graduatoria non potrà essere utilizzata per la stipula di altri contratti.

The list of those admitted to the oral exam - if convoked - the date, time and place where of the interview will be announced at least 5 days before its execution with a notice published on the website of the Department: https://www.disi.unitn.it/bandi/coll-ricerca/in-atto.

The Evaluation Committee, at the end of the assessment of titles, may decide not to carry out the interview and prepare the shortlist based on the scores assigned in the evaluation of titles presented by applicants. In such case, in order to be included in the shortlist of eligible candidates, aspirants must obtain a final score of at least 42 points.

At the end of the selection procedure the Commission will prepare a minute, in which will account the steps taken and the evaluations towards candidates.

The final assessment of the Commission cannot be appealed.

Art. 5 - Shortlist

The selection ends with the formulation of a list of candidates published on the webpage of the Department of the page: https://www.disi.unitn.it/bandi/coll-ricerca/in-atto

The shortlisted will be called at the Department of Information Engineering and Computer Science for the signature of the contract. If the successful candidate does not sign the contract when requested, he/she will lose the right to sign it, unless the shortlisted promptly notifies a motivated impediment.

Participation in the selection and the classification in the shortlist, does not in any way implies the stipulation of the contract at the Department of Information Engineering and Computer Science.

The ranking cannot be used for the stipulation of other contracts.
### AVVISO DI SELEZIONE PER TITOLI ED EVENTUALE COLLOQUIO PER IL CONFERIMENTO DI UN CONTRATTO DI OPERA INTELLETTUALE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI INGEGNERIA E SCIENZA DELL'INFORMAZIONE

**Art. 6 - Incompatibilità e conferimento dell’incarico**

Al momento dell’accettazione dell’incarico e della sottoscrizione del contratto, il vincitore di cui alla presente selezione rilascia apposita dichiarazione ai sensi del D.P.R. 445/2000, con cui attesta che la firma del contratto non genera alcuna situazione d’incompatibilità con eventuali incarichi precedentemente assunti dallo stesso e di non avere alcuna relazione di coniugio, parentela o affinità fino al quarto grado compreso, come stabilito dall’art.18, Legge 240/2010, con un professore appartenente alla struttura che conferisce l’incarico, ovvero con il Rettore, il Direttore Generale, o un componente del Consiglio di Amministrazione dell’Ateneo.

Nel caso il candidato vincitore sia cittadino non appartenente all’Unione Europea, o a Paesi con i quali la stessa Unione abbia stipulato accordi di libera circolazione, il contratto sarà stipulato solo previa presentazione di regolare visto per lavoro autonomo.

Si rammenta che ai sensi dell’art.18 della Legge 134/2012 denominata Amministrazione Aperta, il contratto deve essere firmato da entrambe le parti entro la data d’inizio delle attività, in caso contrario il contratto NON è efficace e il lavoro svolto non potrà essere riconosciuto e remunerato.

**Art. 7 - Trattamento dei dati personali**

Ai sensi dell’art. 13 del D.Lgs. n. 196 dd. 30.06.2003 (“Codice in materia di protezione dei dati personali”), i dati personali forniti dai candidati saranno utilizzati esclusivamente nell’ambito e per la finalità della presente selezione e saranno oggetto di trattamento svolto - con o senza l’ausilio di sistemi informatici - nel rispetto della normativa vigente e degli obblighi di riservatezza.

Il Titolare dei dati personali è l’Università degli Studi di Trento, con sede in via Calepina 14, 38122 Trento (TN).

---

### NOTICE OF SELECTION BASED ON TITLES AND POSSIBLE INTERVIEW FOR THE CONFERRAL OF A CONTRACT OF INTELLECTUAL WORK SERVICE WITHIN THE DEPARTMENT OF INFORMATION ENGINEERING AND COMPUTER SCIENCE

**Art. 6 - Incompatibility and conferral of the assignment**

At the time of the assignment and of the signature of the contract, the shortlisted of the selection shall make a declaration pursuant to Presidential Decree 445/2000, which attests that the signing of the contract does not create any situation of incompatibility with any assignments previously accepted and with the provisions of Art. 18 of Law 30.12.2010, no. 240 to not have any marriage, consanguinity or affinity up to the fourth degree included, with a professor belonging to the structure that confers the assignment, or rather with the Rector, the Director General, or a member of the Board of Directors of the University.

In case the shortlisted candidate is non-European Union citizen, or from countries with which the Union has signed agreements on free movement, the contract will be signed only after presentation of a valid working visa for independent work.

Please note that pursuant to article 18 of Law 134/2012, called “Open Administration”, the contract must be signed by both parties before the starting date of the activity, otherwise the contract will NOT be recognized and rewarded.

**Art. 7 - Privacy Policy**

Following article. 13 of legislative decree no. 196 of 30.06.2003 ("Code regarding the protection of personal data"), personal data supplied by the candidates will be used exclusively used for the purposes of this selection and will be processed - with or without the aid information systems - in accordance with the regulations in force and with confidentiality obligations.

The Holder of personal data is the University of Trento, with headquarters in Via Calepina 14, 38122 Trento (TN).
AVVISO DI SELEZIONE PER TITOLI ED EVENTUALE COLLOQUIO PER IL CONFERIMENTO DI UN CONTRATTO DI OPERA INTELLETUALE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI INGEGNERIA E SCIENZA DELL’INFORMAZIONE

Per maggiori informazioni e per esercitare i diritti di cui all’art. 7 del D.lgs. 196/2003 i candidati interessati possono rivolgersi ai seguenti recapiti:

Ufficio Contratti – Servizi Amministrativi per la Didattica e la Ricerca Polo Collina
Università degli Studi di Trento
POVO 2 - Via Sommarive, 9
Povo - 38123 TRENTO - ITALIA
tel. +39 0461 281969-1914-1620-1694-3304
e-mail: selezionspolocollina@unitn.it

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO/
THE HEAD OF DEPARTMENT

F.to Prof. Niculae Sebe

Impegnata nella promozione delle pari opportunità, l’Università di Trento incoraggia la partecipazione da parte di soggetti appartenenti a categorie sottorappresentate